叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 太阳硬(solar Stiff) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

太阳硬(Solar Stiff)
第1/1页

['səʊlə(r)] [stɪf]
SOLAR STIFF
太阳的 僵硬的

太阳硬

[baɪ]
By
经过

经过

['tʃæs] . [ə; eɪ] . [-]
CHAS . A . STOPHER
查斯 . 一个 . 斯托弗

查斯·A·斯托弗

['təʊtəm] [pəulz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [daɪm] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [nɔːθ] [ɒv; əv] 63° . . . [bʌt; bət] ['əʊnli] [ketʃ] ,
Totem poles are a dime a dozen north of 63° . . . but only Ketch ,
图腾 杆子 是 一个 一角硬币 一个 打 北 的 63° . . . 但 仅有的 凯奇 ,

在北纬63度以北，图腾柱随处可见……但只有凯奇岛例外。

[ðə; ði] ['laɪɪŋ] ['eskɪməʊ] , [vau] [ðeɪ] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] ['frɪdʒɪd] ['nɔːðən] [skaɪz] .
the lying Eskimo , vowed they dropped out of frigid northern skies .
这 说谎 爱斯基摩人 , 发誓 他们 掉落 出去 的 寒冷 北方 天空 .

那个撒谎的爱斯基摩人发誓说，他们是从寒冷的北方天空坠落下来的。

[proʊboʊs] [faɪv] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] [ɪk'spæns] [ə'hed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʊd] [kræʃ] .
PROBOS FIVE gazed at the white expanse ahead , trying to determine where his ship would crash .
普罗布斯 五 凝视 在 这 白色的 广阔 前方 , 尝试 到 决定 在哪里 他的 船 会 碰撞 .

PROBOS FIVE凝视着前方一片白色，试图确定他的飞船会在哪里坠毁。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['heɪwaɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] - ['rʌnəbaʊt] .
Something was haywire in the fuel system of his Interstar Runabout .
某物 曾是 失控 在 这 燃料 系统 的 他的 - 小型快艇 .

他的星际穿梭机的燃油系统出了故障。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['luːzɪŋ] ['æltɪtjuːd] [fɑːst] ,
He was losing altitude fast ,
他 曾是 输 高度 快速地 ,

他正在迅速下降高度。

[səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ɔːl] [faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['kʊd(ə)nt] ['fəʊkəs] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lænd] .
so fast that all five pairs of his eyes couldn't focus on a place to land .
所以 快速地 那 全部 五 对 的 他的 眼睛 不能 重点 在 一个 地方 到 土地 .

速度太快，以至于他的五对眼睛都无法聚焦在落脚点上。

[faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [iːtʃ] [peə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [ə'pɑːt] [ɒn] [ðə; ði] ['lɔːgˌlaɪk] ['bɒdi] ,
Five pairs of arms , each pair about three feet apart on the loglike body ,
五 对 的 武器 , 每个 一对 关于 三 脚 除 在 这 类似对数 身体 ,

它有五对手臂，每对手臂在圆木状的身体上相距约三英尺。

[pʊʃt] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [rəu'teitid] [kən'trəʊlz] ['fræntɪkli] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
pushed buttons and rotated controls frantically , but to no avail .
推动 按钮 和 旋转 控制 疯狂地 , 但 到 不 可用 .

他疯狂地按按钮、旋转控制杆，但都无济于事。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl][biː; bi]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][proʊboʊs] [faɪv] .
In a few short minutes it would all be over for Probos Five .
在 一个 很少 短的 分钟 它 会 全部 是 超过 为了 长鼻虫 五 .

再过几分钟，Probos Five 的命运就将终结。

['iːv(ə)n] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm]['mɪrək(ə)l][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hɜːt] ['ɑːftə(r)] ['kræʃɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [daɪ]
Even if by some miracle he remained unhurt after crashing , he would die
甚至 如果 经过 一些 奇迹 他 剩余 毫发无损 后 崩溃 , 他 会 死
['ʃɔːtli] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
shortly thereafter .
不久 此后 .

即使奇迹般地他在车祸后毫发无损，他也会不久后去世。

[ðə; ði]['frɪdʒɪd][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['dedli] [tuː; tə][ə; eɪ]
The frigid climatic conditions of the third planet were deadly to a
这 寒冷 气候 状况 的 这 第三 行星 是 致命 到 一个
[mə:'kjuəriən] .
Mercurian .
水星 .

第三颗行星的严寒气候对水星人来说是致命的。

[hiː; hi] [θɔːt] [wʌns][ɒv; əv] ['dɑːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [speɪs] [suːt] [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
He thought once of donning his space suit but decided against it .
他 想法 一次 的 穿戴 他的 空间 套装 但 决定 反对 它 .

他曾想过穿上宇航服，但后来放弃了这个念头。

[ðæt] [wʊd] ['mɪəli] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ægəni] .
That would merely prolong the agony .
那 会 仅仅 延长 这 痛苦 .

那样只会延长痛苦。

[frɒm; frəm] ['plænɪt] [θriː] , [wen] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [smæʃt] [speɪs] ['kruːzə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn]
From Planet Three , when one has a smashed space cruiser , there is no return
从 行星 三 , 什么时候 一 有 一个 粉碎 空间 巡洋舰 , 那里 是 不 返回
.
.
.

从第三行星出发，如果你的太空巡洋舰被摧毁，就没有回头路了。

[proʊboʊs] [faɪv] [njuː] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['helpləs] [ʃɪp] .
Probos Five knew that death was riding with him in the helpless ship .
长鼻虫 五 知道 那 死亡 曾是 骑术 和 他 在 这 无助 船 .

普罗博斯五号知道，死神正与他一同乘坐这艘无助的飞船。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ʌn'nesəsərəli] [dɪs'meɪ] [hɪm] ; [mə:'kjuəriən] [ɑː(r); ə(r)] [fə'lɑːsəfərz] .
The situation did not unnecessarily dismay him ; Mercurians are philosophers .
这 情况 做过 不是 不必要的 沮丧 他 ; 水星人 是 哲学家 .

这种情况并没有让他感到沮丧；水星人都是哲学家。

[proʊboʊs] [faɪv] [siːst] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'spɑːndɪŋ] [kən'trəʊlz] .
Probos Five ceased to manipulate the unresponding controls .
长鼻虫 五 停止 到 操纵 这 无反应 控制 .

Probos Five 停止操纵无响应的控制装置。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋklaɪk] ['tɔːsəʊ] [tuː; tə] [ɪts] [fʊl] ['twenti] [fiːt] ,
Stretching his trunklike torso to its full twenty feet ,
伸展 他的 树干状 躯干 到 它是 满的 二十 脚 ,

他将自己如同象鼻般的躯干伸展到足足二十英尺长，

[fɔː(r)] [hedz] [geɪzd] [θruː] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [pɔːts] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs]
four heads gazed through observation ports at the four points of the compass
四 头部 凝视 通过 观察 端口 在 这 四 积分 的 这 罗盘

[waɪl] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [hed] [ˈdesəltrɪli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ˈpæn(ə)l] .
while the remaining head desultorily watched the instrument panel .
尽管 这 其余的 头 漫不经心地 观看 这 乐器 控制板 .

四个脑袋透过观察孔望向罗盘的四个方位，而剩下的一个脑袋则漫不经心地看着仪表盘。

[sɪns] [daɪ][hiː; hi][mʌst; məst] , [proʊboʊs] [faɪv] [wʊd] [miːt] [hɪz; ɪz][end] [ˈstəʊɪkli] ,
Since die he must , Probos Five would meet his end stoically ,
自从 死 他 必须 , 长鼻虫 五 会 见面 他的 结尾 坚忍地 ,

既然他必死无疑，普罗博斯五号就会平静地迎接自己的结局。

[ænd; ənd][faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [ˈstʌmpi] [ɑːmz] [ˈfəʊldɪd][ˈəʊvə(r)] [faɪv] [tʃests] [ɪn][ə; eɪ][kəʊˈɔːdɪneɪtɪd][ˈdʒestʃə(r)]
and five pairs of stumpy arms folded over five chests in a coordinated gesture
和 五 对 的 矮墩墩 武器 折叠 超过 五 箱子 在 一个 协调 手势

[ɒv; əv][ˌrezɪgˈneɪʃ(ə)n] .
of resignation .
的 辞职 .

五对粗短的手臂交叉抱在胸前，摆出一副无奈的姿态。

[proʊboʊs] [faɪv] [θɔːt] [ˈfliːtɪŋli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈlɪŋgwə] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [rɪˈmembəd] [wɪð]
Probos Five thought fleetingly of his wife Lingua Four and remembered with
长鼻虫 五 想法 短暂地 的 他的 妻子 语言 四 和 记得 和

[sʌm; səm] [əˈnɔɪəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] [prɪˈdɪkəmənt] .
some annoyance that she was the author of his present predicament .
一些 烦恼 那 她 曾是 这 作者 的 他的 展示 困境 .

普罗博斯五号短暂地想起了他的妻子林瓜四号，并有些恼火地想起，正是她造成了他目前的困境。

[ə; eɪ][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈklaɪmə(r)] , [proʊboʊs] [faɪv] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
A social climber , Probos Five thought to himself ,
一个 社会的 登山者 , 长鼻虫 五 想法 到 他自己 ,

“一个一心向上爬的人，”普罗博斯五号心想。

[bʌt; bət][əˈsaɪd][frɒm; frəm] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ]
but aside from that a good wife and mother in addition to being a
但 旁边 从 那 一个 好的 妻子 和 母亲 在 添加 到 存在 一个

[ˈreɪnɪŋ] [ˈbjuːti] .
reigning beauty .
统治 美丽 .

但除此之外，她还是一位好妻子、好母亲，并且是一位绝世美人。

[ˈlɪŋgwə] [fɔː(r)] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ˈiːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [məːˈkjuəriən] .
Lingua Four was tall even for a Mercurian .
语言 四 曾是 高的 甚至 为了 一个 水星 .

即使对于水星人来说，Lingua Four 也算是很高的。

[ɔːlˈredi] [ʃiː; ʃi] [skeɪld] [ˈsev(ə)n] , [ɔː(r)][ɪn] [ɜːθ] [tɜːmz] ,
Already she scaled seven dergs , or in Earth terms ,
已经 她 缩放 七 德格斯 , 或者 在 地球 条款 ,

她已经攀升了七个德格，或者用地球的单位来衡量，

[ˌfɔːˈtiːn] [fiːt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈevɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪfθ] [hed] .
fourteen feet and was beginning to show evidences of a fifth head .
十四 脚 和 曾是 开始 到 展示 证据 的 一个 第五 头 .

身高十四英尺，并且开始显现出第五个头的迹象。

[faɪv] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['reəli] [faʊnd] [ɒn] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [proʊboʊs] [faɪv] [wɒz; wəz] ['dʒʌstli] [praʊd]
Five heads were rarely found on females and Probos Five was justly proud
五 头部 是 很少 成立 在 女性 和 长鼻虫 五 曾是 公正地 自豪的
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
of his good fortune .
的 他的 好的 财富 .

雌性很少长五个头，五头象Probos Five对自己的好运感到非常自豪。

[ɪn] [ɔːl] ['mɜːkjəri] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,
In all Mercury at the present time ,
在 全部 汞 在 这 展示 时间 ，

目前，水星上的所有地方，

[hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [tuː] ['fiːmeɪl] [pə'zesɪŋ] [faɪv] [hedz] [ænd; ənd] [suːn] ['lɪŋgwə] [fɔː(r)] [wʊd]
he knew of but two females possessing five heads and soon Lingua Four would
他 知道 的 但 二 女性 拥有 五 头部 和 很快 语言 四 会
[biː; bi] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [seks] [tuː; tə] [biː; bi] [ðʌs] [ɪn'daʊd] .
be the third of her sex to be thus endowed .
是 这 第三 的 她 性别 到 是 因此 捐赠 .

他只知道有两个女性拥有五个头，而林瓜四号很快就会成为第三个拥有这种天赋的女性。

[jes] , [θɔːt] [proʊboʊs] [faɪv] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] ;
Yes , thought Probos Five , a woman to be proud of ;
是的 ， 想法 长鼻虫 五 ， 一个 女士 到 是 自豪的 的 ；

“没错，”普罗博斯五号心想，“她是一位值得骄傲的女性；”

[fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] ['ɑːftə(r)] [θriː] - [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [trɪm] [trʌŋk]
for today after three vargs of marriage the memory of her trim trunk
为了 今天 后 三 - 的 婚姻 这 记忆 的 她 修剪 树干
[wɪð] [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [aɪz] ['lɑːfɪŋ] ['mɪstʃɪvəsli] ,
with four pairs of eyes laughing mischievously ,
和 四 对 的 眼睛 笑 顽皮地 ，

今天，结婚三年后，她苗条的身躯上四双眼睛调皮地笑着，令人难忘。

[fɪld] [hɪz; ɪz] [faɪv] [breɪnz] [wɪð] [fleɪm] .
filled his five brains with flame .
已填 他的 五 大脑 和 火焰 .

他的五个大脑里充满了火焰。

[slɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɜːtʃ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['meməri] ,
Slim as a birch she stood in his memory ,
苗条的 作为 一个 桦木 她 站立 在 他的 记忆 ，

她像白桦树一样纤细，永远地伫立在他的记忆中。

[ænd; ənd] [eɪt] [aɪz] ['wɪspəd] ['lʌvəz] - [θɔːts] [ə'krɒs] [speɪs] [ænd; ənd] [taɪm] .
and eight eyes whispered lovers ' thoughts across space and time .
和 八 眼睛 低声说道 恋人 - 想法 穿过 空间 和 时间 .

八只眼睛跨越时空，低语着恋人们的心声。

[proʊboʊs] [faɪv] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [hɪz; ɪz] [faɪv] [maɪndz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [nɒ'stældʒɪk] ['revəri] [ænd; ənd] [geɪzd]
Probos Five recalled his five minds from their nostalgic reverie and gazed
长鼻虫 五 召回 他的 五 思想 从 他们的 怀旧的 遐想 和 凝视
[æt; ət] [ðə; ði] ['kɒntʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
at the contour of the Earth that was rushing up to meet him .
在 这 轮廓 的 这 地球 那 曾是 匆忙 向上 到 见面 他 .

普罗博斯五号将他五个沉浸在怀旧遐想中的意识拉了回来，凝视着正向他奔涌而来的地球轮廓。

[waɪt] ,
White ,
白色的 ，

白色的，

['bleɪzɪŋ] [waɪt] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] ['kʌvəd] [ðə; ði]['riːdʒən][æz; əz][fɑː(r)]
blazing white reflecting the rays of the midnight sun covered the region as far
炽烈 白色的 反思 这 射线 的 这 午夜 太阳 涵盖 这 地区 作为 远的
[æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] .
as the eye could reach .
作为 这 眼睛 可以 抵达 .

耀眼的白色映照着午夜太阳的光芒，覆盖了目之所及的整个区域。

" [gʊd] , " [θɔːt] [proʊboʊs] [faɪv] , " [ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒənz] .
" Good , " thought Probos Five , " the Polar regions .
" 好的 , " 想法 长鼻虫 五 , " 这 极性 地区 .

“很好，”普罗博斯五号心想，“极地地区。”

[ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [end] [wɪl] [kʌm] ['kwɪkli] .
That means the end will come quickly .
那 方法 这 结尾 将要 来 迅速地 .

这意味着结局很快就会到来。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][æt; ət][ðə; ði][məʊst][ɒv; əv] [ðæt] ['bɪtə(r)][kəʊld] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
One or two seconds at the most of that bitter cold would be enough .
一 或者 二 秒 在 这 最多 的 那 苦的 寒冷的 会 是 足够的 .

最多一两秒钟的刺骨寒冷就足够了。

" ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [proʊboʊs] [faɪv] [let][hɪz; ɪz] [θɔːts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
" TURNING away from the windows Probos Five let his thoughts return to
" 转弯 离开 从 这 视窗 长鼻虫 五 让 他的 想法 返回 到
['lɪŋgwə] [fɔː(r)] ,
Lingua Four ,
语言 四 ,

“普罗博斯五号转过身，不再看向窗外，思绪又回到了林瓜四号身上，

[tuː; tə][proʊboʊs] [tuː] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['plænɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]
to Probos Two , his son , and his home on the first planet from the
到 长鼻虫 二 , 他的 儿子 , 和 他的 家 在 这 第一的 行星 从 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

致普罗博斯二号、他的儿子以及他在太阳系第一颗行星上的家园。

[ɑː] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [θɔːt] [proʊboʊs] , [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [æn; ən]
Ah , that is the place to live , thought Probos , the temperature an
啊 , 那 是 这 地方 到 居住 , 想法 长鼻虫 , 这 温度 一个
[ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] 327° ;
unchanging 327° ;
不变 327° ;

啊，那才是居住的好地方，普罗博斯心想，气温恒定在327°；

[dʒʌst]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [wɔːm] , [weə(r)] [wʌn][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [wɔːmθ] [ænd; ənd]
just comfortably warm , where one could enjoy a life of warmth and
只是 舒适地 温暖的 , 在哪里 一 可以 享受 一个 生活 的 温暖 和
[iːz] .
ease .
舒适 .

温暖舒适，让人可以享受温暖轻松的生活。

[tuː] [bæd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Too bad that he would not live to see it again .
也 坏的 那 他 会 不是 居住 到 看 它 再次 .

可惜他没能活着再看到这一幕。

['θɜːti] - , [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] , [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Thirty vargs , he reflected , is such a short time .
三十 - , 他 反映 , 是 这样的 一个 短的 时间 .

他心想，三十个瓦格真是太短了。

[wɪð] [lʌk] , [pə'hæps] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [slɪp] [baɪ] .
With luck , perhaps he may have lived to see a hundred vargs slip by .
和 运气 , 也许 他 可能 有 居住地 到 看 一个 百 - 滑 经过 .

如果运气好的话，他或许能活着看到一百只瓦格斯溜走。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪn] [taɪm] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['ædɪd] [θriː] [mɔː(r)] [hedz] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn]
And perhaps in time he may have added three more heads and five dergs in
和 也许 在 时间 他 可能 有 额外 三 更多的 头部 和 五 德格斯 在
[leŋkθ; leŋθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['taʊərɪŋ] [trʌŋk] .
length to his towering trunk .
长度 到 他的 参天 树干 .

或许随着时间的推移，他那高耸的躯干上还会再长出三个头和五条腿。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [proʊboʊs] [tuː] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] ['aɪdli] [ɪf] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪt]
He thought of Probos Two and wondered idly if his son would also visit
他 想法 的 长鼻虫 二 和 想知道 闲散地 如果 他的 儿子 会 还 访问
[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [wɜːld] [tuː; tə] [kə'lekt] ['deɪtə] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪŋgwə] [fɔː(r)] .
the barbarian worlds to collect data for Lingua Four .
这 野蛮人 世界 到 收集 数据 为了 语言 四 .

他想起了普罗博斯二号，漫不经心地想，他的儿子是否也会造访蛮族世界，为林瓜四号收集数据。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [proʊboʊs] [tuː] .
He wished that he could have seen more of Probos Two .
他 希望 那 他 可以 有 已见 更多的 的 长鼻虫 二 .

他希望能够多看看普罗博斯二号。

[ðeəz; ðəz] [æn; ən] [ʌp] - [ænd; ənd] - ['kʌmɪŋ] [læd] , [hiː; hi] [θɔːt] , [nɒt] [kwaɪt] [tuː] - [əʊld]
There's an up - and - coming lad , he thought , not quite two vargs old
有 一个 向上 - 和 - 未来 小伙子 , 他 想法 , 不是 相当 二 - 老的
[ænd; ənd] [tuː] [hedz] [ɔːl'redi] .
and two heads already .
和 二 头部 已经 .

他心想，这小子前途无量，虽然还不到两岁，却已经长出了两个脑袋。

[jes] , [ɪn'diːd] , [hiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [proʊboʊs] [faɪv] [rɪ'membəd] ['praʊdli] ;
Yes , indeed , he's quite a boy , Probos Five remembered proudly ;
是的 , 的确 , 他是 相当 一个 男生 , 长鼻虫 五 记得 自豪地 ;

“没错，他真是个了不起的孩子，”普罗博斯五号自豪地回忆道；

['meɪbi] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɪl] [kiːp] [hɪm] [æt; ət] [həʊm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [hɪm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
maybe his mother will keep him at home instead of running him all over the
或许 他的 母亲 将要 保持 他 在 家 反而 的 跑步 他 全部 超过 这
['juːnɪvɜːs] [tuː; tə] [get] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kə'mɪtiz] .
universe to get material for her committees .
宇宙 到 得到 材料 为了 她 委员会 .

也许他母亲会让他待在家里，而不是让他满世界跑去为她的委员会搜集素材。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] ['lɪŋgwə] [fɔː(r)] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [biː; bi] ['kɒntent] [æz; əz] [ə; eɪ] ['haʊswaɪf]
He wished that Lingua Four would settle down and be content as a housewife
他 希望 那 语言 四 会 定居 向下 和 是 内容 作为 一个 家庭主妇
,
,
,

他希望林瓜四号能安定下来，做一个满足的家庭主妇。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] .
but he doubted that she would .
但 他 怀疑 那 她 会 .

但他怀疑她是否会这么做。

['səʊʃ(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['bɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɜːmaɪt] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bɑːk] .
Social ambition was boring like a termite under her bark .
社会的 志向 曾是 无聊的 喜欢 一个 白蚁 在下面 她 吠 .

对她来说，社交野心就像树皮下的白蚁一样令人厌烦。

['lɪŋgwə] [fɔː(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst]['leɪdi][ɒv; əv]['ɑːbə(r)] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti]
Lingua Four was determined to be the first lady of Arbor , the capital city
语言 四 曾是 决定 到 是 这 第一的 女士 的 乔木 , 这 首都 城市
[ɒv; əv] ['mɜːkjəri] .
of Mercury .
的 汞 .

Lingua Four 被认定为水星首都 Arbor 的第一夫人。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ['lɪŋgwə] [fɔː(r)] [hæd; həd] ['leɪbəd] [ʌn'siːsɪŋli] .
To this end Lingua Four had labored unceasingly .
到 这 结尾 语言 四 有 辛勤劳作 不停地 .

为此，Lingua Four 一直不懈努力。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][hɑːf][ðə; ði] ['wɪmɪnz] [klʌbz] [ɒv; əv]['ɑːbə(r)] .
She was president of half the women's clubs of Arbor .
她 曾是 总统 的 一半 这 女性的 俱乐部 的 乔木 .

她曾担任阿伯镇一半妇女俱乐部的会长。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði][best][ɪn][njuː][ænd; ənd] [daɪ'vɜːtɪŋ]
She could always be depended upon to furnish the best in new and diverting
她 可以 总是 是 取决于 之上 到 提供 这 最好的 在 新的 和 转移注意力
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

她总能提供最新颖、最有趣的话题。

[ʃiː; ʃi] ['hedɪd] ['ɔːlməʊst][ɔːl] [kə'mɪtiz] [fɔː(r); fə(r)][eɪd][ɔː(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn]['eni] [taɪp] [ɒv; əv]['prɒbləm] .
She headed almost all committees for aid or research on any type of problem .
她 标题 几乎 全部 委员会 为了 援助 或者 研究 在 任何 类型 的 问题 .

她几乎领导了所有援助或研究各类问题的委员会。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgwə] [fɔː(r)] ['biːɪŋ] ['prezɪdənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [fɔː(r); fə(r)]
It was owing to Lingua Four being president of the Committee for
它 曾是 欠款 到 语言 四 存在 总统 的 这 委员会 为了
[ˌʌndə'nʌrɪʃt] [ɑːrbɔriːənz] [ðæt] [proʊboʊs] [faɪv] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪl] - [stɑːd] [trɪp] .
Undernourished Arborians that Probos Five was making this ill - starred trip .
营养不良 树木学家 那 长鼻虫 五 曾是 制作 这 患病的 - 星形 旅行 .

正是由于林瓜四世担任营养不良的树艺师委员会主席，才导致普罗博斯五世踏上了这段不幸的旅程。

[hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] ,
His purpose was to capture a few of the upright ,
他的 目的 曾是 到 捕获 一个 很少 的 这 直立 ,

他的目的是抓捕一些正直的人，

[dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt] .
divided trunk animals that inhabited the third planet .
分割 树干 动物 那 有人居住的 这 第三 行星 .

栖息在第三颗行星上的分叉树干动物。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] ['mɜːkjəri] [ænd; ənd] ['ɡɪv(ə)n] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
They were to be transported to Mercury and given over to scientific
他们 是 到 是 运输 到 汞 和 给定 超过 到 科学
['stʌdi] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['edəb(ə)l] ['kwɒlətiz] .
study as to their edible qualities .
学习 作为 到 他们的 食用 品质 .

它们将被运往水星，用于科学研究，以确定其食用价值。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]
If it were found that the divided trunk creatures were fit for
如果 它 是 成立 那 这 分割 树干 生物 是 合身 为了
[məː'kjuəriən] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
Mercurian consumption ,
水星 消耗 ,

如果发现这些分叉的躯干生物适合水星人食用，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ˌʌndə'nʌrɪʃmənt] [wʊd] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [ɪɡ'zɪst] [sɪns] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
the problem of undernourishment would no longer exist since the supply of
这 问题 的 营养不良 会 不 更长 存在 自从 这 供应 的
[dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [wɒz; wəz] ['siːmɪŋli] [ˌɪnɪɡ'zɔːstəb(ə)l] .
divided trunks was seemingly inexhaustible .
分割 树干 曾是 似乎 取之不尽的 .

由于分叉树干的供应似乎无穷无尽，营养不良的问题将不复存在。

[məː'kjuəriən] [hæd; həd] [meɪd] [ekspɪ'dɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['evri] [rɪ'pɔːt]
Mercurians had made expeditions to the third planet before and every report
水星人 有 制成 探险 到 这 第三 行星 前 和 每一个 报告
[kən'kluːdɪd] [wɪð] — " [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['kriːtʃəz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
concluded with — " Divided trunk creatures increasing in number .
结束 和 — " 分割 树干 生物 增加 在 数字 .

水星人之前曾多次远征第三颗行星，每次报告的结尾都是——“分叉的躯干生物数量不断增加。

" ['praɪvətli] [proʊboʊs] [faɪv] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [fɔː(r); fə(r)]
" Privately Probos Five doubted the possibility of using the divided trunks for
" 私下 长鼻虫 五 怀疑 这 可能性 的 使用 这 分割 树干 为了
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

“私下里，普罗博斯五号怀疑能否利用这些分隔开的树干来储存食物。”

[sɪns] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʌns] [ə'ɡen] [rɪ'pɔːtɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [læk] [ɒv; əv] ['kæptɪvz] [djuː] [tuː; tə]
since the last expedition once again reported a complete lack of captives due to
自从 这 最后的 远征 一次 再次 据报道 一个 完全的 缺少 的 俘虏 到期的 到
[ðə; ði] [freɪl] [ænd; ənd] ['tenjuəs] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] .
the frail and tenuous bodies of the divided trunks .
这 脆弱 和 脆弱的 身体 的 这 分割 树干 .

由于上次探险队再次报告称，由于被分割的树干的躯体脆弱不堪，因此完全没有俘虏。

[ðen] , [tuː] , [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [pəʊzd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['prɒbləm] ,
Then , too , transportation and preservation posed a tremendous problem ,
然后 , 也 , 运输 和 保存 摆拍 一个 巨大的 问题 ,

此外，运输和保存也是一个巨大的难题。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mait] ['veɪpəraɪz] [ɒn]
not to mention the difficulty of trying to eat something that might vaporize on
不是 到 提到 这 困难 的 尝试 到 吃 某物 那 可能 汽化 在
[jɔː(r); jə(r)] [fɔːk] .
your fork .
你的 叉 .

更不用说要吃一些可能在你叉子上就蒸发掉的东西有多难了。

[bʌt; bət] [ðen] [ðiːz] ['kwestʃənz] [meɪ] ['nevə(r)][ə'raɪz] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] ,
But then these questions may never arise , he decided ,
但 然后 这些 问题 可能 绝不 出现 , 他 决定 ,

但他心想，也许这些问题永远不会出现。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [pə'ruːz] [baɪ][proʊboʊs] [faɪv] [nɒt][wʌn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd]
for of all the reports perused by Probos Five not one expedition had
为了 的 全部 这 报告 仔细阅读 经过 长鼻虫 五 不是 一 远征 有
[sək'siːdɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] [tuː; tə] ['mɜːkjəri] .
succeeded in bringing a divided trunk to Mercury .
成功了 在 带来 一个 分割 树干 到 汞 .

在普罗博斯五号查阅的所有报告中，没有一次探险成功地将一个分体式箱子带到水星。

[ɔːl] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]['letə(r)][baɪ][proʊboʊs] [faɪv] [bɪ'fɔː(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ]
All reports were read to the last letter by Probos Five before assembling
全部 报告 是 读 到 这 最后的 信 经过 长鼻虫 五 前 组装
[ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [trɪp] .
equipment for his own trip .
设备 为了 他的 自己的 旅行 .

在为自己的行程准备装备之前，Probos Five 将所有报告逐字逐句地阅读了一遍。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊtɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['mɪʃənz]
In the reports he had noted many of the difficulties of the earlier missions
在 这 报告 他 有 著名的 许多 的 这 困难 的 这 早些时候 任务
.
:
.

他在报告中指出了早期任务中的许多困难。

['plænɪt] [θriː] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][məː'kjuəriən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] [speɪs] [suːt] .
Planet Three was impossible for a Mercurian without a heated space suit .
行星 三 曾是 不可能的 为了 一个 水星 没有 一个 加热 空间 套装 .

对于没有加热宇航服的水星人来说，前往第三行星是不可能的。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv]['plænɪt] [θriː] [wɒz; wəz][səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['lɪtərəli] [friːz] [ə; eɪ]
The temperature of Planet Three was so low that it would literally freeze a
这 温度 的 行星 三 曾是 所以 低的 那 它 会 字面上地 冻结 一个
[məː'kjuəriən] [stɪf] [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
Mercurian stiff in a matter of seconds .
水星 僵硬的 在 一个 事情 的 秒 .

第三行星的温度非常低，只需几秒钟就能把水星人冻成冰块。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæd; həd] [biːn] ['njuːmərəs] .
The casualties of the early expeditions had been numerous .
这 伤亡 的 这 早期的 探险 有 到过 很多的 .

早期探险队的伤亡人数众多。

['meni] [məː'kjuəriən][hæd; həd] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɪtə(r)][kəʊld] [djuː] [tuː; tə] [flɔːz] [ɪn] [speɪs] [suːts]
Many Mercurians had succumbed to the bitter cold due to flaws in space suits
许多 水星人 有 屈服了 到 这 苦的 寒冷的 到期的 到 缺陷 在 空间 西装
[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['æksɪdənts] .
and other accidents .
和 其他 事故 .

许多水星人因宇航服缺陷和其他事故而死于严寒。

[ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][suːt] [ment] ['ɪnstənt] [deθ] .
A break in the suit meant instant death .
一个 休息 在 这 套装 意思是 立即的 死亡 .

西装破损意味着立即死亡。

[ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mɪshæps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veəriəbli] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ,
The victims of such mishaps were invariably buried in the isolated ,
这 受害者 的 这样的 事故 是 总是 埋葬 在 这 孤立 ,
此类事故的受害者通常被埋葬在偏僻的地方，

['spɑːsli] [ɪn'hæbɪtɪd] ['pəʊlə(r)] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'lɑːmɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['kriːtʃəz] .
sparsely inhabited Polar regions to avoid alarming the divided trunk creatures .
稀疏地 有人居住的 极性 地区 到 避免 令人担忧 这 分割 树干 生物 .
人烟稀少的极地地区，以免惊扰分裂的躯干生物。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] , [mjuːzd] [proʊboʊs] [faɪv] ,
It was strange , mused Probos Five ,
它 曾是 奇怪的 , 沉思 长鼻虫 五 ,
“真奇怪，”普罗博斯五号沉思道。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['siːmɪŋli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪn'kriːs] [ɪn]
that the divided trunks were seemingly unable to bear the slightest increase in
那 这 分割 树干 是 似乎 无法 到 熊 这 丝毫 增加 在
['temprətʃə(r)] .
temperature .
温度 .
分叉的树干似乎无法承受哪怕最轻微的温度升高。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] [ə'pɒn] ['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [məː'kjuəriən] .
Their bodies disintegrated upon contact with a Mercurian .
他们的 身体 解体 之上 接触 和 一个 水星 .
他们的身体在与水星人接触后便会分解。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊpt] [ænd; ənd] [drægd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv]
Some were roped and dragged from a distance up to the doors of
一些 是 绳索 和 拖拽 从 一个 距离 向上 到 这 门 的
[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪps] ,
the space ships ,
这 空间 船舶 ,
有些人被绳子捆绑着，从远处拖到太空飞船的舱门前。

[bʌt; bət] [nəʊ] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['plænɪt] [θriː] [hæd; həd] [biːn] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] ['mɜːkjəri] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
but no inhabitant of Planet Three had been closer to Mercury than the
但 不 居民 的 行星 三 有 到过 更近 到 汞 比 这
[eə(r)] [lɒk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs] ['krʊzər] .
air lock of the space cruisers .
空气 锁 的 这 空间 巡洋舰 .
但是，第三行星上没有任何居民比太空巡洋舰的气闸更接近水星。

[æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [lɒk] ,
As the divided trunk people were dragged into the air lock ,
作为 这 分割 树干 人们 是 拖拽 进入 这 空气 锁 ,
当被分成几列的树干人被拖进气闸时，

[wɔːm] [eə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [pʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɒk] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['frɪdʒɪd]
warm air from the ship would be pumped into the lock to dispel the frigid
温暖的 空气 从 这 船 会 是 泵 进入 这 锁 到 打消 这 寒冷
[eə(r)] [ɒv; əv] ['plænɪt] [θriː] .
air of Planet Three .
空气 的 行星 三 .
飞船上的暖空气将被泵入舱门，以驱散第三行星的寒冷空气。

[æz; əz] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] ['mɜːkjəri] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [red] ,
As the warmth of Mercury enveloped the divided trunks they became quite red ,
作为 这 温暖 的 汞 被包裹 这 分割 树干 他们 成为 相当 红色的 ,
当水星的热量包裹住分叉的树干时，它们变得通红。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [melt] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'zɒlvd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['gæsiəs] [steɪt] ,
began to melt and finally dissolved into a gaseous state ,
开始 到 熔化 和 最后 溶解 进入 一个 气态 状态 ，

开始熔化，最终溶解成气态。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [paɪl] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['əʊdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [lɒk] [ðæt]
leaving a small pile of ashes and a disagreeable odor in the air lock that
离开 一个 小的 桩 的 灰烬 和 一个 令人不快的 气味 在 这 空气 锁 那
['sʌmtaɪmz] ['lɪŋgəd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
sometimes lingered for days .
有时 徘徊不去 为了 天 .

气闸内会留下一小堆灰烬和令人不快的气味，有时这种气味会持续数天之久。

[proʊboʊs] [faɪv] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ɒbstək(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ]
Probos Five believed he had the solution for these obstacles in the path
长鼻虫 五 相信 他 有 这 解决方案 为了 这些 障碍 在 这 小路
[ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] .
of scientific study of the divided trunks .
的 科学 学习 的 这 分割 树干 .

普罗博斯五世认为他找到了解决这些阻碍对分叉树干进行科学研究的障碍的办法。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [juːz] [gaɪl] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [streŋθ] .
He had decided to use guile in place of strength .
他 有 决定 到 使用 诡计 在 地方 的 力量 .

他决定用计谋代替蛮力。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] ['rʌnəbaʊt] [tuː; tə]
For this reason he had come alone and in a small space runabout to
为了 这 原因 他 有 来 独自的 和 在 一个 小的 空间 小型快艇 到
[pʊt] [hɪz; ɪz] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] .
put his solution to the test .
放 他的 解决方案 到 这 测试 .

因此，他独自一人乘坐一艘小型太空飞船前来检验他的解决方案。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sə'luːʃ(ə)n] [naʊ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [traɪd] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [mə'rəʊsli] .
But his solution now could never be tried , he remembered morosely .
但 他的 解决方案 现在 可以 绝不 是 尝试 ， 他 记得 忧郁地 .

但他沮丧地想起，他现在的这个解决方案永远不可能实施了。

[ɪn] [ðə; ði] [ɑːft] [kəm'pɑːtmənt] [proʊboʊs] [faɪv] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] [plɑːnt] .
IN THE aft compartment Probos Five had constructed a refrigeration plant .
在 这 后部 隔间 长鼻虫 五 有 建造 一个 冷藏 植物 .

在后舱室里，Probos Five 建造了一座制冷装置。

[baɪ] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [frɪ'dʒɪdəti] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] [peə(r)]
By maintaining a constant degree of frigidity he hoped to deliver a pair
经过 保持 一个 持续的 程度 的 冷漠 他 希望 到 递送 一个 一对
[ɒv; əv] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [tuː; tə] ['mɜːkjəri] .
of each species of divided trunks to Mercury .
的 每个 物种 的 分割 树干 到 汞 .

他希望通过保持恒定的寒冷程度，将每种分叉的树干各一对送到墨丘利那里。

[hiː; hi] [həʊpt] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ] [fjuː] ['əʊvə(r)]
He hoped especially to capture a complete set and perhaps a few over
他 希望 尤其 到 捕获 一个 完全的 放 和 也许 一个 很少 超过
[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
to make up for breakage and losses .
到 制作 向上 为了 破损 和 损失 .

他尤其希望能够收集到一套完整的卡片，最好还能多收集到几张，以弥补破损和丢失的卡片。

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ,
As to what form of sustenance the divided trunks were accustomed to ,
作为 到 什么 形式 的 维持 这 分割 树干 是 习惯 到 ,
[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
he had no idea whatsoever .
他 有 不 主意 任何 .

至于这些分叉的树干习惯于以何种方式获取养分，他一无所知。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sæmpl] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
He had intended to bring samples of earth ,
他 有 故意的 到 带来 样品 的 地球 ,

他原本打算带来一些土壤样本，

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [sə'dʒestid] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [fuːd]
vegetation and anything else that may have suggested a source of food
植被 和 任何事物 别的 那 可能 有 建议 一个 来源 的 食物
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] .
for the divided trunks .
为了 这 分割 树干 .

植被以及其他任何可能为分叉的树干提供食物来源的东西。

[ðə; ði] [θɔːt] [tuː] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['pɒsəbli] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['kriːtʃəz]
The thought too had occurred to him that possibly the divided trunk creatures
这 想法 也 有 发生 到 他 那 可能 这 分割 树干 生物
[et; eɪt][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
ate one another .
吃 一 其他 .

他也曾想到，或许这些分裂的树干生物会互相吞食。

[ɒn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [proʊboʊs] [faɪv] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [θriː] [blæk]
On the possibility of this Probos Five had determined to capture three black
在 这 可能性 的 这 长鼻虫 五 有 决定 到 捕获 三 黑色的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

基于这种可能性，Probos Five决定捕获三只黑色的Probos。

[θriː] [waɪt] [wʌnz] , [θriː] ['jeloʊz] , [θriː] [braʊnz] [ænd; ənd] [θriː] [redz] ,
three white ones , three yellows , three browns and three reds ,
三 白色的 一个 , 三 黄色 , 三 棕色 和 三 红色 ,

三个白色的，三个黄色的，三个棕色的，三个红色的，

[ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['kʌlə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [faɪnd] .
and three of any other color that he might find .
和 三 的 任何 其他 颜色 那 他 可能 寻找 .

以及他能找到的任何其他颜色的三个。

[hiː; hi]['rɑːðə(r)] ['daʊtɪd] [ðæt] [mɔː(r)] [k'ʌləz] [ɔː(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [k'ʌləz] [ɪg'zɪstɪd] .
He rather doubted that more colors or combination of colors existed .
他 相当 怀疑 那 更多的 颜色 或者 组合 的 颜色 存在 .

他很怀疑是否存在更多的颜色或颜色组合。

[ɔːl] ['priːviəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔːts] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] ['əʊnli][ðə; ði][faɪv] [k'ʌləz] .
All previous expedition reports had mentioned only the five colors .
全部 以前的 远征 报告 有 提及 仅有的 这 五 颜色 .

以往所有的探险报告都只提到过五种颜色。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[proʊboʊs] [faɪv] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] ['sevrəl] [aɪz] ['əʊpən] [ɒn] [ðə; ði] [ɒf] [tʃɑːns] [ðæt]
Probos Five had determined to keep several eyes open on the off chance that
长鼻虫 五 有 决定 到 保持 一些 眼睛 打开 在 这 离开 机会 那

[hiː; hi] [mait] [faɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
he might find a new and different species .
他 可能 寻找 一个 新的 和 不同的 物种 .

普罗博斯五号决定睁大眼睛，以防万一发现新的物种。

[hɪz; ɪz] [rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['mɔdld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [denz] [ɒv; əv]
His refrigerator was modeled along the architectural lines of the dens of
他的 冰箱 曾是 建模 沿着 这 建筑 线条 的 这 巢穴 的

[ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] .
the divided trunks .
这 分割 树干 .

他的冰箱仿照了分隔式树干书房的建筑线条而设计。

[ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [baɪ]
The main room of the refrigerator opened to the outside of the ship by
这 主要的 房间 的 这 冰箱 打开 到 这 外部 的 这 船 经过

[miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [eə(r)] [lɒk] .
means of a small air lock .
方法 的 一个 小的 空气 锁 .

冰箱的主舱通过一个小型气闸与船外相连。

[ə; eɪ] [məː'kjuəriən] [saɪz] [eə(r)] [lɒk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] ,
A Mercurian size air lock was not needed for the divided trunks ,
一个 水星 尺寸 空气 锁 曾是 不是 需要 为了 这 分割 树干 ,

对于分隔式行李舱来说，并不需要像水星飞船那样巨大的气闸。

[æz; əz] [fjuː] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)] [θriː] [ɪn] [haɪt] .
as few had been found to be much over three dergs in height .
作为 很少 有 到过 成立 到 是 很多 超过 三 德格斯 在 高度 .

因为很少有人发现身高超过三德格的。

['wɪntʃɪz] [ænd; ənd] ['keɪblz] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
Winches and cables to pull the divided trunks into the refrigerator were
绞车 和 电缆 到 拉 这 分割 树干 进入 这 冰箱 是

[ɪn'stɔːld] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] [ruːm] [ɪt'self] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [wɪð] [hɒt]
installed in the refrigerator room itself to avoid burning the divided trunks with hot
已安装 在 这 冰箱 房间 本身 到 避免 燃烧 这 分割 树干 和 热的

['keɪblz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
cables from other parts of the ship .
电缆 从 其他 部分 的 这 船 .

为了避免船上其他部分的带电电缆烧坏分隔式线槽，在冷藏室里安装了绞车和电缆，以便将分隔式线槽拉入冷藏室。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [proʊboʊs] [faɪv] [hæd; həd] ['kʌnɪŋli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] [træp] .
In addition , Probos Five had cunningly devised a refrigerated trap .
在 添加 , 长鼻虫 五 有 狡猾地 设计 一个 冷藏 陷阱 .

此外，Probos Five 还巧妙地设计了一个冷藏陷阱。

[ðɪs] [tuː] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋk] ['kriːtʃəz]
This too was designed to simulate the caves of the divided trunk creatures
这 也 曾是 设计 到 模拟 这 洞穴 的 这 分割 树干 生物

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [smɔːlə(r)] .
but was smaller .
但 曾是 较小的 .

这也是为了模拟分裂树干生物的洞穴而设计的，但规模较小。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [wɪð] ['entrənsiz] ['redɪli] [siːn] [ænd; ənd] ['eksɪts; 'egzɪts] [wel] ['hɪd(ə)n] .
It was constructed with entrances readily seen and exits well hidden .
它 曾是 建造 和 入口 容易 已见 和 出口 出色地 隐 .

它的建造设计使得入口显眼，出口则隐藏得很好。

[proʊboʊs] [faɪv] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [greɪt] [θɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][træp] .
Probos Five had expected great things of his trap .
长鼻虫 五 有 预期的 伟大的 事物 的 他的 陷阱 .

普罗博斯五号对他的陷阱寄予厚望。

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][məː'kjuəriən]
He had conceived the idea after reading the report of a Mercurian
他 有 构思 这 主意 后 阅读 这 报告 的 一个 水星
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [denz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [æt; ət][sʌm; səm] [pleɪs] [mɑːkt] "
expedition that explored the dens of the divided trunks at some place marked "
远征 那 探索 这 巢穴 的 这 分割 树干 在 一些 地方 标记 "
['kəʊni] ['aɪlənd] .
Coney Island .
科尼 岛 .

他在阅读了水星探险队的报告后萌生了这个想法，该探险队探索了位于某个被称为"康尼岛"的地方的被分割的树干的巢穴。

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [trʌŋks] [ʃəʊd] [nəʊ] ['hezɪtənsi] [ɪn] ['entərɪŋ] [ðiːz]
" According to the reports the divided trunks showed no hesitancy in entering these
" 根据 到 这 报告 这 分割 树干 显示 不 犹豫 在 进入 这些
[taɪps] [ɒv; əv] [denz] .
types of dens .
类型 的 巢穴 .

"根据报道，分叉的树干毫不犹豫地进入了这类洞穴。"

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd][wʌnz]
the writer of the report gave it as his opinion that the divided ones
这 作家 的 这 报告 给予 它 作为 他的 观点 那 这 分割 一个
[pə'hæps] [pleɪd] [geɪmz] [ɪn] [ðiːz] [taɪps] [ɒv; əv] [keɪvz] .
perhaps played games in these types of caves .
也许 玩 游戏 在 这些 类型 的 洞穴 .

报告作者认为，分裂的人们或许曾在这类洞穴中玩游戏。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [denz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [flæt] ['ʃaɪni]
It also mentioned that some of the dens were equipped with flat shiny
它 还 提及 那 一些 的 这 巢穴 是 配备 和 平坦的 闪亮的
['sɜːrfɪs] [ðæt] [kɑːst] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɔː(r)]['ɪmɪdʒɪz] .
surfaces that cast reflections or images .
表面 那 投掷 反思 或者 图片 .

报告还提到，有些巢穴配备了光滑的平面，可以反射光线或投射图像。

[proʊboʊs] [faɪv] [hæd; həd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['meɪkɪŋ] ['sɜːrfɪs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][træp] [dɪ'zaɪn] .
Probos Five had incorporated the image - making surfaces into his trap design .
长鼻虫 五 有 公司 这 图像 - 制作 表面 进入 他的 陷阱 设计 .

Probos Five 将成像表面融入到他的陷阱设计中。

[ə; eɪ]['pɪti] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] ['efət] [mʌst; məst][biː; bi]['weɪstɪd] ,
A pity that all this effort must be wasted ,
一个 遗憾 那 全部 这 努力 必须 是 浪费 ,

可惜这一切努力都将付诸东流。

[θɔːt] [proʊboʊs][æz; əz][hiː; hi][wʌns][mɔː(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [pɔːts] [tuː; tə] [tʃek]
thought Probos as he once more turned to the observation ports to check
想法 长鼻虫 作为 他 一次 更多的 转向 到 这 观察 端口 到 查看
[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plænɪts] ['sɜːfɪs] .
his remaining distance from the planet's surface .
他的 其余的 距离 从 这 行星的 表面 .

普罗博斯一边想着，一边再次转向观测口，查看自己与行星表面的剩余距离。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] ,
Seeing that his time was short ,
看到 那 他的 时间 曾是 短的 ,

鉴于他的时间不多了，

[proʊboʊs] [faɪv] [tɜːnd] [ɔːl] [faɪv] ['feɪsɪz] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði][məː'kjuəriən]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][dɪs'deɪn]
Probos Five turned all five faces forward in the Mercurian gesture of disdain
长鼻虫 五 转向 全部 五 面孔 向前 在 这 水星 手势 的 蔑视
[fɔː(r); fə(r)] [deθ] .
for death .
为了 死亡 .

Probos Five 将五张脸全部朝前，做出墨丘利人蔑视死亡的姿态。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [ʃɒk] .
A moment later came the shock .
一个 片刻 之后 来了 这 震惊 .

片刻之后，震惊袭来。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)][ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['nɒv(ə)lti] [ʃɒp] [ɪn] ['feəbæŋks] [wɒtʃt] [tuː] ['neɪtɪvz]
A WEEK later the proprietor of a novelty shop in Fairbanks watched two natives
一个 星期 之后 这 业主 的 一个 新奇 店铺 在 费尔班克斯 观看 二 本地人
[wɪð] [ðeə(r)][dɒg] [tiːm] ['pʊlɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['lɔːgˌlaɪk] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊst]
with their dog team pulling something loglike through the snow toward the trading post
和 他们的 狗 团队 拉 某物 类似对数 通过 这 雪 朝向 这 贸易 邮政
.
:
.

一周后，费尔班克斯一家新奇商店的老板看到两个当地人拉着狗拉着一根像圆木一样的东西，在雪地里向贸易站走去。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kʌstəmə(r)][hiː; hi] [riˈmɑːk] ,
Turning to a customer he remarked ,
转弯 到 一个 顾客 他 评论 ,

他转向一位顾客说道：

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ketʃ] [ænd; ənd] [ɑː] [kuː] ['drægɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]['təʊtəm] [pəʊl] .
" Here comes Ketch and Ah Koo dragging in another Totem Pole .
" 这里 来 凯奇 和 啊 库 拖拽 在 其他 图腾 极 .

“凯奇和阿库又拖着一根图腾柱进来了。”

[ges] [ðæt] [ketʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [bɪgɪst] ['laɪə(r)]['evə(r)] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði]['eskəˌməʊz] .
Guess that Ketch must be the biggest liar ever produced by the Eskimos .
猜测 那 凯奇 必须 是 这 最大 说谎者 曾经 生产 经过 这 爱斯基摩人 .

看来凯奇一定是爱斯基摩人有史以来最大的骗子。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['təʊtəm] [pəulz] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
He tried to tell me that Totem Poles fall from the sky .
他 尝试 到 告诉 我 那 图腾 波兰人 落下 从 这 天空 .

他试图告诉我图腾柱是从天上掉下来的。

[sez] [hiː; hi][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [wʌn] [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [səʊ] [hɒt] [ˌaɪ 'tiː]
Says he can always find one if he sees it fall because it's so hot it
说道 他 能 总是 寻找 一 如果 他 看到 它 落下 因为 它是 所以 热的 它
[melts] [ðə; ði] [snəʊ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
melts the snow around it .
融化 这 雪 大约 它 .

他说，只要看到雪落下来，他总能找到一个，因为天气太热，周围的雪都融化了。

['pɜːsənəli] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪəz] - [klʌb] ,
Personally I think he should be elected president of the Liars ' Club ,
亲自 我 思考 他 应该 是 当选 总统 的 这 说谎者 - 俱乐部 ,

我个人认为他应该当选为说谎者俱乐部主席。

[bʌt; bət] [aɪl] [bai] [ðə; ði] ['təʊtəm] [pəʊl] ['eniweɪ] .
but I'll buy the Totem Pole anyway .
但 患病的 买 这 图腾 极 反正 .

但我还是会买下那根图腾柱。

[ðəʊz] ['peski] ['tʊərɪsts] ['ɔːlweɪz] ['wɪt(ə)l] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['təʊtəm] [pəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
Those pesky tourists always whittle a chunk out of my Totem Pole for a
那些 讨厌的 游客 总是 惠特尔 一个 块 出去 的 我的 图腾 极 为了 一个
[ˌsuːvə'nɪə(r)] .
souvenir .
纪念品 .

那些讨厌的游客总是从我的图腾柱上削下一大块来当纪念品。

" [aɪm] [glæd] [hiːz] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] , " [ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [kən'kluːdɪd] ,
" I'm glad he's bringing me another one , " the storekeeper concluded ,
" 我是 高兴的 他是 带来 我 其他 一 , " 这 店主 结束 ,

“我很高兴他又给我带了一个，”店主总结道。

" [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [səʊld] [ˌem 'iː] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] ['hwitl] [ə'weɪ] .
" the one he sold me last year is about whittled away .
" 这 一 他 卖 我 最后的 年 是 关于 削过的 离开 .

“他去年卖给我的那台已经快报废了。”

" [-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] ['plænɪt] ['stɔːriz] ['dʒænjuəri] - .
" Transcriber's Note : This etext was produced from Planet Stories January 1954 .
" 转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 行星 故事 一月 - .

“转录者注：本电子文本摘自 1954 年 1 月的《星球故事》。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神